

**GEMEINDE
Rasen-Antholz**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI
Rasun-Anterselva**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Steuernummer - Codice Fiscale
00409320215I-39030 NIEDERRASEN - RASUN DI
SOTTO☎ (0474) 496158 - Fax (0474) 498145
e-mail: info@gemeinde.rasenantholz.bz.it**SATZUNG FÜR DIE
ÖRTLICHE BIBLIOTHEK
RASEN ANTHOLZ****Titel I
Allgemeine Bestimmungen****Art. 1***Errichtung - Bezeichnung - Trägerschaft*

1. Gemäß Landesgesetz vom 07.11.1983, Nr. 41 i.g.F., im folgenden Bibliotheksgesetz genannt, ist in der Gemeinde Rasen Antholz eine örtliche, öffentliche Bibliothek mit der Bezeichnung „Gemeinde-Bibliothek Rasen-Antholz“ errichtet.
2. Träger der örtlichen Bibliothek ist die Gemeinde Rasen Antholz.
3. Das natürliche Einzugsgebiet der örtlichen Bibliothek umfasst das Gemeindegebiet Rasen-Antholz mit seinen Fraktionen.

Art. 2*Ziele und Aufgaben der Bibliothek*

1. Die Bibliothek verfolgt als Glied im Bibliothekssystem des Landes folgende Ziele:
 - a) der Bevölkerung ihres Einzugsgebietes Bücher und sonstige Informationsträger sowie gegebenenfalls audiovisuelle Medien bereitzustellen;
 - b) die Bereitstellung erfolgt zum Zweck der Aus- und Weiterbildung, der freien Meinungsbildung, der Vermittlung der Lese- und Kreativitätsförderung;
 - c) kulturelle Anregungen zu bieten;

**REGOLAMENTO PER LA
BIBLIOTECA LOCALE
DI RASUN ANTERSELVA****Titolo I
Disposizioni generali****Art. 1***Istituzione - Denominazione - Ente gestore*

1. Ai sensi della legge provinciale 07/11/1983, n° 41 e successive modifiche ed integrazioni, di seguito denominata legge sulle biblioteche, è istituita con sede nel Comune di Rasun-Anterselva, una biblioteca pubblica locale sotto la denominazione "Biblioteca comunale di Rasun Anterselva".
2. Ente gestore della biblioteca locale è il Comune di Rasun Anterselva.
3. Il bacino naturale d'utenza della biblioteca locale comprende il territorio comunale di Rasun-Anterselva con le sue frazioni.

Art. 2*Finalità e compiti della biblioteca*

1. La biblioteca persegue, come unità del sistema bibliotecario provinciale, le seguenti finalità:
 - a) mettere a disposizione e fornire alla popolazione del suo bacino d'utenza libri, altro materiale informativo nonché mezzi audiovisivi;
 - b) la messa a disposizione dei mezzi assolve i compiti d'animazione culturale, al fine di favorire la formazione di base e l'educazione permanente nonché la libera formazione del pensiero;
 - c) per promuovere la lettura e la creatività personale;

2. Die Bibliothek hat insbesondere folgende Aufgaben:

- a) Bücher (und zwar: Kinder- und Jugendbücher, Werke der Belletristik und der Sachliteratur sowie Nachschlagewerke), Zeitschriften, Informationsbroschüren und audiovisuelle Medien zum Ausleihen und/oder Konsultieren bereitzustellen;
- b) Maßnahmen im Sinne der Bibliotheks- und Medienpädagogik, sowie zur Literaturvermittlung und zur Leseförderung zu treffen, insbesondere durch einen qualifizierten Auskunfts-, Beratungs- und Veranstaltungsdienst;
- c) durch geeignete Maßnahmen die einschlägige Betreuung benachteiligter Bürger zu sichern, insbesondere alter, kranker und behinderter Menschen;
- d) die Zusammenarbeit und die Koordinierung der Tätigkeit mit anderen Bibliotheken im Einzugsgebiet zu fördern, und zwar insbesondere mit den Schulbibliotheken;

Art. 3

Einrichtungen der Bibliothek

1. Zur Verwirklichung ihrer Ziele und Aufgaben verfügt die Bibliothek gemäß Art. 18 Absatz 5 des Bibliotheksgesetzes über folgende Bibliothekseinrichtungen:

- Hauptsitz - Niederrasen
- Zweigstelle - Antholz Mittertal
- Leihstelle - Antholz Niedertal

Verwaltungssitz: bei der Gemeinde Rasen-Antholz, Niederrasen Nr. 60

Art. 4

Organe

1. Die Organe der Bibliothek sind:

- a) der Bibliotheksrat,
- b) der Vorsitzende des Bibliotheksrates.

Art. 5

Ernennung, Zusammensetzung und Amtsdauer des Bibliotheksrates

1. Der Träger ernennt gemäß Art. 23 des Bibliotheksgesetzes den Bibliotheksrat, der sich aus 7 Mitgliedern zusammensetzt, und zwar:

- 2 Vertreter der Gemeinde

2. Si annoverano tra i compiti della biblioteca in particolare i seguenti:

- a) mettere a disposizione degli utenti per il prestito e/o la consultazione libri per bambini e per ragazzi, opere di narrativa, di divulgazione e di consultazione, periodici, opuscoli d'informazione nonché mezzi audiovisivi;
- b) promuovere iniziative di pedagogia in ambito bibliotecario ed audiovisivo come pure manifestazioni volte alla diffusione del libro ed all'incentivazione della lettura tramite un servizio qualificato d'informazione, consulenza e coordinamento organizzativo;
- c) assicurare con idonee iniziative il servizio ai cittadini svantaggiati, in particolare agli anziani, agli ammalati e agli handicappati;
- d) favorire la collaborazione e il coordinamento della propria attività con altre biblioteche operanti nel bacino d'utenza con particolare riguardo alle biblioteche scolastiche;

Art. 3

Struttura della biblioteca

1. Per la realizzazione delle sue finalità e dei suoi compiti, la biblioteca dispone, ai sensi dell'art. 18, comma quinto, della legge sulle biblioteche, delle seguenti strutture:

- sede principale - Rasun di Sotto
- Succursale: - Anterselva di Mezzo
- Sezione di prestito - Anterselva di Sotto

Sede amministrativa: presso il Comune Rasun-Anterselva, Rasun di Sotto n. 60

Art. 4

Organi

1. Gli organi della biblioteca sono:

- a) il consiglio di biblioteca,
- b) il presidente del consiglio di biblioteca.

Art. 5

Nomina, costituzione e durata in carica del consiglio di biblioteca

1. L'ente gestore nomina, ai sensi dell'art. 23 della legge sulle biblioteche, il consiglio di biblioteca, composto di 7 membri, e cioè:

- 2 rappresentanti del Comune

- 2 Vertreter der örtlichen Grundschule
- 2 Vertreter aus dem religiösen Kulturbereich
- Der Bürgermeister oder eine von ihm bevollmächtigte Person
- Der Bibliotheksleiter sowie die Leiter allfälliger Zweigstellen und Leihstellen gehören dem Rat kraft Amtes – mit beratender Stimme - an.

Der Bibliotheksrat beschließt mit einfacher Stimmenmehrheit, wobei in Fällen von Stimmgleichheit die Stimme des Vorsitzenden entscheidet.

Für die Beschlussfähigkeit ist die Anwesenheit der Mehrheit der Mitglieder erforderlich.

2. Der Träger richtet auf jeden Fall den Bibliotheksrat ein, und zwar unabhängig von den Vorschlägen, wenn diese nicht innerhalb der Frist von sechzig Tagen ab dem Tag der Anforderung eingelangt sind; er gewährleistet dabei, dass die jeweiligen Interessen eine Vertretung finden.
3. Der Bibliotheksrat kann bis zu drei Fachleute als weitere Mitglieder kooptieren.
4. Die Amtsdauer des Bibliotheksrates entspricht der Amtsdauer des Gemeinderates. Bis zur Ernennung des neuen Bibliotheksrates bleibt der bestehende Bibliotheksrat im Amt.

Art. 6

Aufgaben des Bibliotheksrates

1. Der Bibliotheksrat ist im Auftrag des Trägers für die Organisation und kulturelle Führung der Bibliothek zuständig.
2. Der Bibliotheksrat hat im einzelnen folgende Aufgaben:
 - a) aus seiner Mitte den Vorsitzenden zu wählen;
 - b) das Jahresprogramm, den Kostenvoranschlag und den Rechenschaftsbericht über die durchgeführten Tätigkeiten mit Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben zu erstellen, die dem Träger zur Genehmigung vorgelegt werden;
 - c) dem Träger die Errichtung oder Auflösung von Zweigstellen und Leihstellen vorzuschlagen;
 - d) dem Träger die Benutzungsordnung zur Genehmigung vorzuschlagen;

- 2 rappresentanti della locale scuola elementare
- 2 rappresentanti della cultura religiosa
- il sindaco o un suo delegato
- il bibliotecario responsabile nonché i responsabili delle succursali e dei punti di prestito fanno parte come membro di diritto del consiglio di biblioteca, senza diritto al voto.

Il consiglio di biblioteca decide con maggioranza semplice, in casi di parità di voti è determinante il voto espresso dal presidente.

Per prendere decisione è necessaria la presenza della maggioranza dei membri.

2. L'ente gestore istituisce comunque il consiglio di biblioteca, prescindendo dalle designazioni, qualora queste non siano pervenute entro il termine di sessanta giorni dalla richiesta, nel rispetto peraltro degli interessi rappresentati.
3. Il consiglio di biblioteca può cooptare fino a tre ulteriori membri esperti.
4. La durata in carica del consiglio di biblioteca coincide con la durata in carica del consiglio comunale. Il consiglio di biblioteca rimane in carica fino a nuova nomina dello stesso.

Art. 6

Compiti del consiglio di biblioteca

1. Al consiglio di biblioteca compete, su delega dell'ente gestore, l'organizzazione e la conduzione culturale della biblioteca.
2. In particolare il consiglio di biblioteca:
 - a) elegge nel proprio seno, il presidente;
 - b) redige il piano annuale, il preventivo di spesa e la relazione conclusiva sulle attività svolte, ivi compreso il riepilogo delle entrate e delle uscite da sottoporre all'approvazione dell'ente gestore;
 - c) propone all'ente gestore di istituire o sopprimere le succursali e i punti di prestito;
 - d) propone all'ente gestore il regolamento d'utenza per l'approvazione;

- e) die Öffnungszeiten festzulegen;
- f) die Richtlinien für die Auswahl von Büchern und anderen Medien festzulegen und den Ankaufsplan vorzuschlagen;
- g) das Tätigkeitsprogramm der Bibliothek zu erstellen und bibliotheksspezifische kulturelle Veranstaltungen anzuregen;
- h) im Auftrag des Trägers den Bibliotheksbetrieb allgemein zu überwachen;
- i) beim Träger die Beauftragung von Fachkräften oder die Anstellung von Personal, soweit es die genehmigten Finanzierungspläne erlauben, zu beantragen.

3. Der Bibliotheksrat wird vom Vorsitzenden mindestens zweimal im Jahr einberufen; er trifft sich außerdem in dringenden Fällen, oder wenn es von mindestens zwei Mitgliedern des Bibliotheksrates schriftlich verlangt wird.

Art. 7

Der Vorsitzende des Bibliotheksrates

- 1. Der Vorsitzende des Bibliotheksrates hat folgende Aufgaben:
 - a) dem Träger die Vorschläge und Vorhaben des Bibliotheksrates mitzuteilen und allfällige dringende Maßnahmen vorzuschlagen;
 - b) die Direktiven des Trägers und des Bibliotheksrates durchzuführen;
 - c) aus dem Kreis der Mitglieder des Bibliotheksrates einen stellvertretenden Vorsitzenden zu ernennen, der ihn bei Abwesenheit oder Verhinderung vertritt;
 - d) in Vertretung des Trägers die Beziehungen mit anderen öffentlichen und privaten Einrichtungen, mit denen die Bibliothek zu tun hat, zu pflegen.

Art. 8

Der Bibliotheksleiter

- 1. Der Bibliotheksleiter:
 - a) koordiniert die Bibliotheksdienste in fachlicher Hinsicht;
 - b) ist Sekretär des Bibliotheksrates und sorgt gemäß den Weisungen des Vorsitzenden für die Durchführung der Entscheidungen des Bibliotheksrates;
 - c) wählt aufgrund seiner Fachkompetenz gemäß den Richtlinien des Bibliotheksrates die Bücher und sonstigen Medien aus und besorgt den Ankauf;
 - d) sorgt für die Inventarisierung, Systematisierung und Katalogisierung der Bücher, des sonstigen

- e) determina gli orari d'apertura al pubblico;
- f) determina i criteri per la scelta e propone il piano per l'acquisto dei libri e delle altre dotazioni;
- g) programma l'attività della biblioteca e promuove manifestazioni culturali per i propri fini istituzionali;
- h) esercita, su delega dell'ente gestore, il controllo generale sul funzionamento della biblioteca;
- i) richiede all'ente gestore di incaricare esperti in materia e di assumere personale nei limiti di quanto approvato nei piani finanziari.

3. Il consiglio di biblioteca è convocato almeno due volte all'anno; viene ulteriormente convocato dal presidente in caso di necessità o per richiesta scritta di almeno due membri del consiglio stesso.

Art. 7

Il presidente del consiglio di biblioteca

- 1. Il presidente del consiglio di biblioteca:
 - a) sottopone all'ente gestore le proposte e gli intendimenti del consiglio di biblioteca e propone eventuali provvedimenti urgenti;
 - b) attua le direttive dell'ente gestore e del consiglio di biblioteca;
 - c) nomina, fra i membri del consiglio, un vicepresidente che lo rappresenti in caso d'assenza o impedimento;
 - d) cura, per conto dell'ente gestore, i rapporti con gli altri enti pubblici e privati con i quali la biblioteca potrà rapportarsi.

Art. 8

Il bibliotecario responsabile

- 1. Il bibliotecario responsabile:
 - a) coordina i servizi di biblioteca;
 - b) funge da segretario in seno al consiglio di biblioteca e dà attuazione, secondo le indicazioni del presidente, alle decisioni del consiglio di biblioteca;
 - c) sceglie, nel rispetto di quanto stabilito dal consiglio di biblioteca, in qualità d'esperto in materia, libri e altri media e ne provvede l'acquisto;
 - d) provvede all'inventariazione, alla classificazione e alla catalogazione del materiale bibliografico, informativo e

Informationsmaterials und der audiovisuellen Medien, *sofern diese Aufgabe nicht dem Bibliotheksverband übertragen wird.*

- e) organisiert den Ausleih- und Beratungsdienst;
- f) sorgt für die statistische Erfassung des Bibliotheksbetriebes;
- g) arbeitet eng mit den Schulen im Einzugsgebiet zusammen.

2. Weiters hat der Bibliotheksleiter alle mit dem Betrieb der Bibliothek verbundenen Aufgaben zu bewältigen, die nicht ausdrücklich dem Bibliotheksrat übertragen worden sind.

3. Die Leiter der Zweigstellen und Leihstellen nehmen die oben angeführten Aufgaben in ihrem Tätigkeitsbereich sinngemäß wahr.

4. Die Bibliotheksleiter müssen sich die vom Bibliotheksgesetz in Art. 24, Absatz 6, verlangte Grundausbildung aneignen und sind verpflichtet, sich ständig fortzubilden.

Art. 9

Vermögen, Finanzierung

- 1. Zur Erreichung der Ziele und Aufgaben der Bibliothek dienen alle beweglichen und unbeweglichen Güter, die vom Träger zur Verfügung gestellt werden oder durch Kauf, Schenkung, Leihverträge, sonstige Vereinbarungen oder auf irgendeine andere Weise eingebracht werden.

Art. 10

Auflösung der Bibliothek

- 1. Bei der Auflösung der Bibliothek entscheidet der Träger über die Verwendung des Vermögens, wobei allfällige Rechte und Pflichten zu berücksichtigen sind.
- 2. Das bibliotheksspezifische Vermögen (Bücher/Medien, Bibliothekseinrichtungen u.ä.) ist einer anderen bibliothekarischen Einrichtung in Südtirol zuzuführen, u.zw. wenn möglich im Einzugsgebiet der aufgelösten Bibliothek, ausgenommen jene Gegenstände, die vom Träger mit eigenen Mitteln erworben wurden.

Art. 11

Vergabe des Auftrages zur Führung der Bibliothek

- 1. Die Führung der öffentlichen Bibliothek kann einem, im Kulturbereich tätigen

audiovisivo, *a meno che l'impegno non venga delegato al "Bibliotheksverband Südtirol".*

- e) organizza i servizi di prestito e di consulenza al pubblico;
- f) provvede ai compiti statistici sul funzionamento della biblioteca;
- g) collabora strettamente con le scuole del bacino d'utenza;

2. Esercita inoltre tutte le mansioni connesse con il funzionamento della biblioteca e non espressamente attribuite al consiglio di biblioteca.

3. I responsabili delle sedi succursali e dei punti di prestito osservano analogamente, per lo svolgimento della loro attività, i compiti sopra elencati.

4. I bibliotecari responsabili devono acquisire la formazione professionale di base ai sensi dell'art. 24, comma 6, della legge sulle biblioteche. Sono altresì tenuti ad aggiornarsi costantemente.

Art. 9

Patrimonio, finanziamento

- 1. I beni mobili e immobili messi a disposizione dell'ente gestore o acquisiti tramite acquisto, donazione, contratti di prestito o altri accordi o a qualsiasi altro titolo sono destinati al raggiungimento delle finalità e all'espletamento dei compiti della biblioteca.

Art. 10

Scioglimento della biblioteca

- 1. In caso di scioglimento della biblioteca, l'ente gestore decide in merito alla destinazione del patrimonio, nel rispetto di eventuali diritti e doveri.
- 2. Il patrimonio specifico della biblioteca (libri/media, attrezzature bibliotecarie e simili) deve essere destinato ad altra struttura bibliotecaria della Provincia di Bolzano, e ove possibile, nello stesso bacino d'utenza, ad eccezione degli oggetti acquistati dall'ente gestore con mezzi propri.

Art. 11

Trasferimento dei poteri inerenti alla gestione della biblioteca

- 1. La gestione della biblioteca può essere affidata ad un'associazione culturale

gemeinnützigen örtlichen Verein, unter Festlegung der entsprechenden Finanzierung seitens der Gemeindeverwaltung, welche in Form eines jährlichen Beitrages zu erfolgen hat, übertragen werden.

Sämtliche Vorschriften aus gegenständlicher Verordnung bleiben, - soweit vereinbar, auch in diesem Falle aufrecht.

Art. 12 *Übergangsbestimmung*

1. Bis zur Verabschiedung einer neuen Bibliotheksordnung bleibt die derzeit geltende Regelung für die Zweigstellen Antholz Mittertal und Antholz Niedertal aufrecht.

Titel II **Reglement für die Benutzung des Internet**

Die öffentliche Bibliothek Rasen Antholz bietet die Möglichkeit, Internet zu benutzen.

Die vorliegende Verordnung legt die Einzelvorschriften für die Benutzung des Internet (WWW-World Wide web) fest.

Art. 13

Benutzung des Computers - Der Computer darf nur mit Erlaubnis des Bibliothekspersonals eingeschaltet werden. Die Computerkonfiguration darf nicht verändert werden. Internet ist ein offener Informationskanal und nicht kontrollierbar. Deswegen kann die Bibliothek für die Art oder Qualität der Informationen keine Haftung übernehmen.

Art. 14

Wer Internet benutzen darf - Der Benutzer muss mit dem Bibliothekspersonal den Anfang und die Beendigung der Verbindung mitteilen. Benutzer unter 15 Jahren müssen die Zustimmung der Eltern vorweisen oder von Erwachsenen begleitet sein. Benutzer erhalten höchstens eine Stunde pro Tag Zugang zu Internet. Die Benutzung von Internet kann man auch reservieren lassen. Wer mehr als 5 Minuten zu spät kommt, verliert sein Recht. Am Arbeitsplatz dürfen nicht mehr als zwei Personen anwesend sein.

Die Benutzer müssen selbst die notwendigen Grundkenntnisse für die

operante nell'ambito di questo territorio comunale. Con il rispettivo provvedimento va stabilito anche il finanziamento da concedere in forma di contributo annuale da parte dell'Amministrazione comunale.

Tutte le normative dal presente regolamento rimangono, - in quanto compatibili, anche in questo caso invariate.

Art. 12 *Disposizione transitoria*

1. Fino all'approvazione di un nuovo regolamento bibliotecario rimane in vigore il regolamento attuale per la sede succursale Anterselva di Mezzo e Anterselva di Sotto.

Titolo II **Regolamento per l'utilizzo di Internet**

La biblioteca di Rasun Anterselva offre ai suoi utenti la possibilità di consultare il servizio Internet.

Il presente regolamento disciplina in dettaglio l'uso del servizio Internet (WWW-World Wide Web).

Art. 13

Uso del computer - L'utilizzo del computer deve essere sempre richiesto al personale della biblioteca. È vietato accendere il computer senza autorizzazione. È assolutamente vietato modificare la configurazione del computer. Essendo Internet un canale di informazioni aperte e non controllabili, la biblioteca non può essere responsabile della loro qualità.

Art. 14

Chi può utilizzare Internet - L'utente deve comunicare al personale quando inizia e termina la connessione. Per gli utenti d'età inferiore ai 15 anni, l'utilizzo deve essere autorizzato dai genitori o devono essere accompagnati da un adulto.

Ad ogni utente è consentito consultare Internet per un'ora al giorno. Per utilizzare Internet ci si può prenotare in anticipo. L'utente che ha prenotato ma non si presenta entro 5 minuti perde il diritto alla prenotazione. Nella postazione di lavoro possono essere presenti al massimo due persone.

Il personale della biblioteca non è tenuto ad assistere gli utenti che devono possedere le

Benutzung von Internet haben. Das Bibliothekspersonal steht dafür nicht zur Verfügung, kann aber die Benutzung überwachen und notfalls die Verbindung unterbrechen.

Art. 15

Stundenplan für Internet - Internet steht nur während der Öffnungszeiten der Bibliothek zur Verfügung. Das Bibliothekspersonal kann aus Dienstgründen die Verbindung unterbrechen und jederzeit selber Internet benutzen.

Art. 16

Korrekte Benutzung der Verbindung - Die Internetverbindung darf nicht zu Geschäftszwecken wie Einkäufe oder Abonnementsbestellungen benutzt werden.

Es ist verboten, vulgäre Ausdrücke zu gebrauchen oder Personen zu beleidigen. Zuwiderhandelnde verlieren für immer das Recht, in der Bibliothek Internet zu benutzen und werden bei gröberen Verfehlungen angezeigt.

Art. 17

Tarife für die Benutzung des Internet - *Die Nutzung des Internet ist für die Nutzer unentgeltlich¹.*

conoscenze basilari per la navigazione e l'utilizzo di programmi, può invece visionare le operazioni svolte dall'utente e, se lo ritiene necessario, interrompere il collegamento.

Art. 15

Orario d'accesso al servizio - L'accesso ad Internet è consentito durante l'orario d'apertura della biblioteca. Per esigenze di servizio il personale può interrompere il collegamento ed utilizzare Internet in qualsiasi momento:

Art. 16

Uso corretto della connessione - Durante il collegamento è vietato svolgere qualsiasi attività commerciale o professionale, sottoscrivere abbonamenti o acquisti di qualsiasi tipo, usare termini volgari e offendere chiunque in qualsiasi modo. Ai trasgressori sarà vietato definitivamente l'ulteriore accesso all'Internet e i casi più gravi saranno segnalati agli organi di Pubblica Sicurezza.

Art. 17

Tariffe per l'utilizzo del computer e di Internet - *L' utilizzo di internet è gratuito per gli utenti.²*

1 Geändert mit RB. Nr. /2016

2 Modificato con Del.C.n. /2016